

2024

美德教會退修會

CCCS Annual Retreat

攜手同心奔天路

*one for all, all for one*



# 目錄

專題講員簡介	5
靈修小組分組名單	8
靈修材料	9
2024 退修會時間表	22
聚會地點地圖導引	25

## 中文組專題講員



劉傳章 牧師  
Rev. Jonathan Liu

劉傳章牧師為韓國華僑，十九歲信主。得救後即蒙神呼召，全時間事奉。曾在香港及美國數間神學院接受神學訓練，先後獲得建道神學院神學學士，柰亞大學宗教學士，匹茲堡神學院宗教碩士，首都聖經神學院道學碩士，及自由大學神學院教牧學博士學位。

劉牧師先後在韓國，臺灣，香港及美國服事與牧會五十餘年；一九七三年至一九八一年任匹茲堡中國教會主任牧師八年半；自一九八二年至二零一四年一月五日，任馬利蘭中華聖經教會主任牧師。現已放下牧會職務。

劉牧師與師母黃懷甯女士現居馬利蘭州，有一兒，一女，一孫兒，二孫女。

著作有「寶架清影」、「教牧書信」、「教會生活」、「像我們一樣的人」(2009)；靜思心語(2020)，靈歷心語(2021)，譯著有「舉起聖潔的手」。

## 英語組專題講員



蒲安哲 牧師  
Pastor Tony Perrello

蒲安哲牧師在紐約出生長大，高中時成為基督徒。現任 Point Church Somerset 的長老，並且他是一名宣教士，與妻子范慧明師母在台灣和澳門事奉了八年，建立教會並培養屬靈領袖。師母出生於台灣台北，在紐約長大。她是科羅拉多州和新澤西州的執照專業諮詢心理師。從 2012 年至今，她一直擔任 WorldVenture 的顧問，為世界各地的宣教士提供諮詢。

2001 年，蒲安哲牧師夫婦協助在澳門創立了頌揚堂教會。在這之前蒲牧師於 2002 年 8 月至 2005 年 8 月擔任我們美德教會的英文堂牧師。

## 青少年組專題講員



張仁孝 牧師  
Pastor Jeff Truong

張仁孝牧師自 2016 年以來一直在紐約市的幾家教會擔任牧師。他目前是紐約市希望教會西區的地區牧師，也是所有地區社區團體的牧師。張仁孝牧師喜歡建立社區中心和培養屬靈成長，但他的心愛的是有意的與他人建立關係並且投資在別人身上，讓他們活出神的故事。張牧師與他紐約土生土長的妻子 Erika Lee 結婚已 12 年了。

# 靈修小組分組名單

## 仁愛組

鍾寶珠  
馮培雄  
郭愛蘭  
高維媛  
孫曉韻  
鍾怡  
彭素瑜

## 和平組

劉冰  
馮亞平  
呂岩  
李正  
朱文華  
簡潔  
毛芳  
龔樹平  
黃鈺恩  
劉柯雅  
王麗琴

## 喜樂組

徐偉為  
何德仲  
郭愛萍  
蕭竹菁  
葉志杰  
葉周靜怡  
翁麗云  
李戎南  
王滢

## 校園組

林美璋  
高瑞  
馮海  
張雪  
朱敏寧  
王浩  
宋菲菲  
李書平  
林汀楠  
馬仕祺  
姬琳  
張玉岷  
肖靜雯  
馮丹青  
陳晔陽  
陳昊  
丁文綺  
黃云飞  
饒璐璐  
朱玲怡  
程小珂  
顧家誠

# 活著的聖徒 - 天路客 (弗一 1-3)

5/24/2024 星期五

在本次退修會中，我們參考威爾斯比 (Warren W. Wiersbe) 所著的「榮耀基業：以弗所書」中部份經文，來幫助我們瞭解神所賜聖徒的職份並榮耀的基業，也是我們同奔天路的天路客，可一起來學習的。

## 聖徒 (弗一 1 - 2)

聖徒這個詞意為“分別為聖的人”。它與“神聖化的”這個詞有關，意為“分別出來”。當一個罪人相信基督為救主時，他就從“世界”中被帶領出來，活在了“基督裡”。信徒是怎樣變成聖徒的？答案就在“恩典”和“忠心”這兩個詞中 (弗一 1 - 2)。當保羅寫信給“聖徒……和在耶穌基督裡有忠心的人”，“忠心的”本身就有“在耶穌基督裡的信徒”的含義。這些人並不是因著過忠心的生活而得救，而是因信基督而得救。

恩典意指“神對不配之人的恩惠”。恩典和憐憫在聖經中通常一起出現，它們無疑同屬得救這一經歷的範疇。恩典和信心聯繫在一起，因為經歷恩典和得救的唯一道路是信心 (弗二 8 - 9)。“在基督裡”表明信徒的屬靈地位：他要與基督聯合。他在基督裡，因此能夠依靠基督的豐富來度過自己每天的生活。

## 天路客在基督裡的豐盛 (弗一 3)

我們福祉的源頭。“願頌贊歸於我們主耶穌基督的父神。”父神已經在基督裡使我們富足！當你在神的家裡重生時，你就是生而富足的。通過基督，你得以

在神豐富的恩典（弗一7，二7）、豐盛的榮耀（弗一18，三16）、豐富的憐憫（弗二4）和“那測不透的豐富”（弗三8）中有份。

我們福祉的範圍。我們有“各樣屬靈的福氣。”這句話也可譯為“靈裡的各樣福氣”，這裡的靈指的是聖靈。在舊約中，神應許他在地上的選民以色列人：如果他們能夠順服，就將物質的祝福賜給他們作為賞賜（申二十八1-13）。今天，神應許要“照他榮耀的豐富，在耶穌基督裡”（腓四19）供應我們所有的需要，儘管他沒有應許我們可以免受貧窮或苦痛。天父已經將我們所需的各樣屬靈福氣賜給了我們，為的是我們可以過一種有果效的、滿足的基督徒生活。靈裡的祝福遠勝於物質的祝福。

我們福祉的領域。我們的福氣“在天上，在基督裡”。更確切的翻譯也許是“在基督裡的諸天”。沒有得救的人主要對世界上的事情感興趣，因為世界是他們生活的地方，主耶穌把這些人稱作“今世之子”（路十六8）。基督徒的生活以天國為中心，他是天國的公民（腓三20）；他的名字記錄在天上（路十20）；他的父在天上；他的注意力和情感應該集中在天國的事情上（西三1及以下）。

### 分享題

1. 以弗所書一章1至3節，為什麼保羅將他的讀者等同于“聖徒”？天路客當如何看重這聖徒的職份？
2. 把自己看作聖徒，這對你有幫助嗎？為什麼？
3. 活在“基督裡”是怎樣影響你的身份和你的生活方式的？



# 天路客是多麼的富有！（弗一 4-14）

5/25/2024 星期六

## 來自天父的福分（弗一 4 - 6）

祂揀選了我們（弗一 4）

這就是奇妙的揀選論，神在創世以先就揀選了我們，因此我們得救完全是出於他的恩典，不是基於我們所做的任何事情，乃因神“在基督裡”揀選了我們。

祂收養了我們（弗一 5）

“收養”帶有雙重含義，既關乎現在也關乎未來。你不是通過收養進入神的家，而是通過再生、重生（約三 1 - 18; 彼前一 22 - 25）進入神的家。收養是神的行為，藉著這一行為，神給予“從他而生的人”神家裡成人的地位。神這樣做，為的是我們可以立刻認領我們的產業，享受我們的屬靈財富。

祂接納了我們（弗一 6）

我們無法通過自己的努力讓神接納我們，但是神藉著恩典讓我們在基督裡被接納，這是我們永不改變的永恆地位。有譯本譯為“他在愛子中自由地賜予我們”或“他在愛子中給我們恩典（直譯）”。

## 來自聖子的福分（弗一 7 - 12）

祂贖回了我們（弗一 7a）

“贖回”：意味著“付上代價購買，而使之自由”。

祂赦免了我們（弗一 7b）

“赦免”：基督的死帶走了我們的罪，讓罪遠離我們（詩 103:12；約 1:29）。

祂向我們顯明了神的旨意（弗一 8 - 10）

奧秘這個詞和怪誕的事物無關，它意味著“曾經隱藏，但是現在向神的子民顯明的神聖的秘密”。這個秘密就是：到了日期，天上地下一切所有的，都將在基督裡同歸於一。

祂使我們得基業（弗一 11 - 12）

欽定本聖經譯為：“我們也在他裡面獲得了產業”，這句話也可以翻譯為“我們也在他裡面成為產業”。兩者都是正確的，而且相互包含。我們在基督裡有美好的基業（彼前一 1 - 4），並且我們在基督裡就是基業。

來自聖靈的福分（弗一 13 - 14）

聖靈給了我們印記（弗一 13）

聖靈給了我們憑據（弗一 14）

我們在這一章中查考了一些基本的聖經教義，這些教義都是圍繞著我們在基督裡的豐盛這一主題。回顧這些經文的教導對我們很有幫助。

### 1. 真正的豐盛來自於神

聖父、聖子、聖靈一同做工使我們豐盛，認識到這一點對我們是一種極大的鼓勵。神不僅“厚賜百物給我們享受”（提前六 17），還賜給我們永恆的財富。如果沒有這些永恆的財富，我們的其他財富都毫無價值。

## 2. 藉著神的恩典，為著神的榮耀，我們得到這些財富

你是否注意到，在以弗所書一章 4 至 14 節的每一段主要內容後，保羅都要補充說明這些恩賜背後的目的。為什麼聖父要揀選我們，收養我們，接納我們？是為要“使他榮耀的恩典得著稱讚”（弗一 6）。為什麼聖子救贖我們，赦免我們的罪，向我們顯明神的旨意，讓我們成為神的基業中的一部分？是為要“叫他的榮耀可以得著稱讚”（弗一 12）。為什麼聖靈給我們印記，成為我們將來得祝福的保障？是為要“使他的榮耀得到稱讚”（弗一 14）。

## 3. 這些財富僅僅是開始！

當我們與主同行時，便有更多從主而來的屬靈財富在等著我們。聖經是我們的指南，聖靈是我們的老師。當我們尋求神的真道時，我們會發現越來越多基督裡的財富。這些財富由聖父設計，聖子購買，聖靈贈送。當神的所有財富供我們使用時，我們真的沒有必要生活在貧乏中！

### 分享題

1. 閱讀以弗所書一章 4 至 14 節。神在創世以先就揀選了你，這一點有什麼重要意義？

2. 神揀選你成為聖潔，無有瑕疵（弗一 4）。成為聖潔，無有瑕疵是什麼意思？怎樣才可能做到？

3. 你從聖靈那裡得到了什麼福分？在生活中，你對這些福分有怎樣的認識？

# 天路客的同心合一（弗四 1-16）

5/26/2024 星期日

以弗所書前三章解釋教義，即我們在基督裡的豐盛；後三章討論實踐，即我們在基督裡的責任。這卷書後半部分的關鍵詞是行事（弗四 1、17，五 2、8、15），而前半部分的核心思想是財富。在後三章中，保羅告誡我們：要行在合一之中（弗四 1-16），行在聖潔之中（弗四 17-五 17），行在和睦之中（弗五 18-六 9），行在勝利之中（弗六 10-24）。這四種“行事”完整地對應了保羅在前三章所教導我們的基本教義。

我們的財富	我們的行為
因著恩典被召歸入基督的身體（弗一）	行事為人與蒙召的恩相稱——合而為一（弗四 1-16）
和睦（弗二 1-10）	行在和睦之中 （弗四 17-五 17）
基督的得勝是一個奧秘（弗二 11-22）	行在勝利之中（弗五 18-六 9）

## 1. 合一的恩典（弗四 1-3）

謙卑或謙虛。謙卑意味著把基督放在第一位，其他人擺在其次，自己放在最後。謙卑意味著認識自己，接納自己，成為真實的自己，歸榮耀給神。

溫柔不是軟弱，它是一種有控制的力量。

忍耐，是“脾氣溫和”。這是一種不還擊、可以忍受不快的能力。這個詞引出了另一個詞寬容，這是一種離了愛就無法踐行出來的美德。“愛是恒久忍耐，又有恩慈”（林前十三 4）。

竭力，這個詞的字面意思是“渴望保持或守衛靈裡的合一”。

和平，“用和平彼此聯絡”。如果信徒不能與神相處，他就無法和其他信徒相處。當“神的平安”在我們的心裡作主，我們就歸為一體（西三 15）。

## 2. 合一的理由（弗四 4 - 6）

一個身體。這個身體是基督的身體，每一位信徒都是這一屬靈身體的肢體。

一個聖靈。同一個聖靈住在每一個信徒身上，因此我們在主裡是彼此相屬的。

一個蒙召的指望。這指的是，主耶穌會再來，將他的教會帶到天上，住在我們裡面的聖靈就是這個偉大應許的確據（弗一 13 - 14）。

一個主。這是指我們的主耶穌基督，他為我們死，為我們復活，有一天他會為我們而來。

一個信仰。基督在他的教會中放置了一套穩定的真理體系，這就是“信”，猶大稱之為“一次交付聖徒的真道”（猶 3）。

一個洗禮。這裡的“一個洗禮”可能指的是聖靈的洗。但是，對信徒所在的地方教會而言，有兩種洗禮：聖靈的洗和水洗。

一個父神。保羅喜歡強調神就是父（弗一 3、17，二 18，三 14，五 20）。

## 3. 合一的恩賜（弗四 7 - 11）

神所賜下的能力，為的是信徒可以服侍神和其他基督徒，讓基督得著榮耀，讓其他信徒得造就。基督透過聖靈，給予我們這些恩賜（弗四 8 - 10）。

### 使徒（弗四 11a）

這個詞的意思是“帶著使命受差遣的人”。耶穌有許多門徒，但是他選出了十二使徒（太十 1 - 4）。門徒是“追隨者”或“學習者”，而使徒是“神所指定的代表”。使徒要見證耶穌復活（徒一 15 - 22），因此他們必須親自看見過升天的基督（林前九 1 - 2）。從最嚴格的新約意義上講，今天沒有使徒。使徒們幫助建立教會的根基——“使徒和先知的根基”（弗二 20），等根基建立起來，就不再需要他們了。

### 先知（弗四 11b）

新約中的先知是宣講神話語的人（徒十一 28；弗三 5）。在新約時代，教會中的信徒們沒有聖經，新約也沒有寫成。那麼，這些地方教會如何明白神的旨意呢？聖靈會與那些擁有先知恩賜的人分享神的真道。

### 傳福音的（弗四 11c）

這是一些“好消息的送信人”。這些人從一個地方走到另一個地方，傳講福音，贏得失喪的靈魂（徒八 26 - 40，二十一 28）。

### 牧師和教師（弗四 11d）

牧師的意思是“牧羊人”，這表明地方教會是群羊（徒二十 28），而餵養和帶領羊群是牧師的責任。牧師依靠神的話語來行使自己的職責，神的話語是滋養群羊

的食物，也是引導和管教羊群的杖。

#### 4. 合一的成長（弗四 12 - 16）

所有真信徒組成的基督的身體，逐漸成長到靈裡成熟的地步，即“滿有基督長成的身量”。信徒們彼此服侍、共同成長，經歷靈裡的合一。

成熟的第一個證據是像基督（弗四 13）

成熟的第二個證據是穩固（弗四 14）

成熟的第三個證據是真理與愛相聯合（弗四 15）

成熟的第四個證據是合作（弗四 16）

#### 分享題

1. 你認為，有助於一個體育團隊成功的主要因素有哪些？

2. 閱讀以弗所書四章 1 至 16 節。在這些經文中，保羅強調了有助於教會成功的一個主要因素：合一。“靈裡的合一”指的是什麼？信徒之間合一的基礎是什麼？

3. 為什麼合一如此重要？

# 天路客活在基督的主權下 (弗六 1-9)

5/27/2024 星期一

保羅教導四類基督徒，如何在基督裡達到和睦。

## 1. 基督徒子女 (弗六 1 - 3)

### (1) 他們是基督徒 (“在主裡”；弗六 1a)

保羅向歌羅西人強調了這一訓誡，他說，“你們作兒女的，要凡事聽從父母，因為這是主所喜悅的”（西三 20）。家庭的和睦是這樣的：作妻子的，要順服自己的丈夫，“如同順服主”；丈夫要愛自己的妻子，“正如基督愛教會”；作兒女的，要“在主裡”聽從父母。

### (2) 服從是理所當然的 (弗六 1b)

神在自然界中設定了一種秩序，來支持一種行為的正確性。既然是父母把孩子帶到了這個世界上，而且父母比孩子擁有更多的知識和智慧，那麼孩子服從父母就是理所當然的。以弗所書六章 1 節的“當代版本”可能是，“父母們，你們要服從你們的子女，因為這會讓他們開心，使家庭和睦”。但是，這與神所定立的秩序相反。

### (3) 服從是一條誡命 (弗六 2a)

保羅在這裡引用了舊約中的第五條誡命（出二十 12；申五 16），將它應用在新約信徒身上。這並不是說，基督徒仍舊活在“律法之下”，因為基督已經把我們從咒詛和律法的捆綁中釋放了出來（加三 13，五 1）。但律法的公正仍然表明了神的聖潔，聖靈使我們有能



力在日常生活中行出這種公義（羅八1-4）。除了“當紀念安息日，守為聖日”外，新約書信中重複了其他九條誡命，讓基督徒來遵守。對舊約中的猶太人來說，讓父母蒙羞是錯誤的，這也適用於新約中的基督徒。

#### (4) 服從帶來祝福（弗六2b-3）

第五條誡命帶著應許：“使你的日子，在耶和華你神所賜你的地上得以長久”（出二十12）。保羅告訴我們，孝敬父母的基督徒兒女可以盼望得到祝福。如果他聽從這個誡命，就會長壽。保羅所說的原則是：當子女在主裡順服父母的時候，他們會遠離許多的罪和憤怒，因此避免了會威脅或縮短他們壽命的那些事情。神讓順服的孩子擁有豐盛的生命，不論他在地上能夠活多久。罪總是搶奪我們的生命，但是順服卻能夠充實我們的生命。

### 2. 基督徒父親（弗六4）

- (1) 他不能惹兒女的氣
- (2) 他要養育兒女
- (3) 他要管教兒女
- (4) 他要教導和鼓勵兒女

### 3. 基督徒僕人們（弗六5-8）

“僕人”這個詞無疑指的是當時的基督徒奴隸們，但是它也可以用到當今的基督徒雇員身上。

- (1) 他們實際上在事奉基督

雖然，他們有“肉身上的主人”，但是他們真正的

主人在天上（弗六 9）。

## (2) 把工作做好是神的旨意

基督教不區分神聖和世俗，基督徒能夠將任何工作都看作是在服事主，榮耀主。因此，他必須“甘心”地工作，因為這是在服事基督，遵行神的旨意。我們要事奉基督，而不是人。我們將從基督那裡得到賞賜，而不是從人那裡。

## 4. 基督徒主人（弗六 9）

為僕人們著想

不能偏待人

### 分享題

1. 對你來說，順服掌權的人容易嗎？為什麼？
2. 閱讀以弗所書六章 1 至 9 節。年幼的兒女要怎樣孝敬父母？成年的兒女要怎樣孝敬父母？
3. 父親們怎樣避免惹動孩子的怒氣？



# 2024 退修會時間表

5/24 (週五)	
4:00PM	報到註冊
6:30PM	晚餐 [Woodland- 飯堂]
7:30PM	聯合開幕禮 [Woodland]
7:45PM- 8:40PM	信息 1: 跟耶穌上山 - 試探山 (太 4:1-11) [Woodland]
8:45PM- 9:30PM	小組時間
9:40PM	茶點 [Woodland]
5/25 (週六)	
8:00AM	早餐 [Woodland- 飯堂]
8:40AM	靈修
9:30AM- 10:45AM	信息 2: 跟耶穌上山 - 寶訓山 (太 5-7) [Woodland]
11:00AM	專題: 恩典之路 (講員: 葉榮華 牧師) [Mountain View Upper Floor]
12:00PM	午餐 [Woodland- 飯堂]
1:00PM	團體相 Group Photo [Woodland Big Lawn]
1:00PM- 2:00PM	團體活動 - 遊戲
2:30PM	自由交通 / 活動

6:00PM	晚餐 [Woodland- 飯堂]
7:00PM- 7:25PM	禱告會
7:30PM- 8:40PM	信息 3: 跟耶穌上山 - 禱告山 (太 14:22-33) [Woodland]
8:45PM- 9:30PM	小組時間
9:40PM	茶點 [Woodland]
5/26 (主日)	
8:00AM	早餐 [Woodland- 飯堂]
8:40AM	靈修
9:30AM- 10:45AM	信息 4: 跟耶穌上山 - 變像山 (太 17:1-8) [Woodland]
11:00AM	專題: 養兒育女 (講員: 張玉岷 長老) [Mountain View Upper Floor]
12:00PM	午餐 [Woodland- 飯堂]
1:00PM	自由交通 / 活動
6:00PM	晚餐 [Woodland- 飯堂]
7:00PM- 7:25PM	禱告會
7:30PM- 8:40PM	信息 5: 跟耶穌上山 - 橄欖山 (太 24:1-14) [Woodland]
8:45PM	自由時間
9:15PM	營火分享見証會
9:40PM	茶點 [Woodland]

5/27 (週一)	
8:00AM	早餐 [Woodland- 飯堂]
8:40AM	靈修
9:30AM- 10:45AM	信息 6: 跟耶穌上山 - 加畧山 (太 27) [Woodland]
11:00AM	小組時間
11:40PM	閉幕禮 [Woodland]
12:00PM	午餐 [Woodland- 飯堂]
12:40PM	退房 [Woodland]

# 聚會地點地圖導引

Meeting Locations  
各組聚會地點:

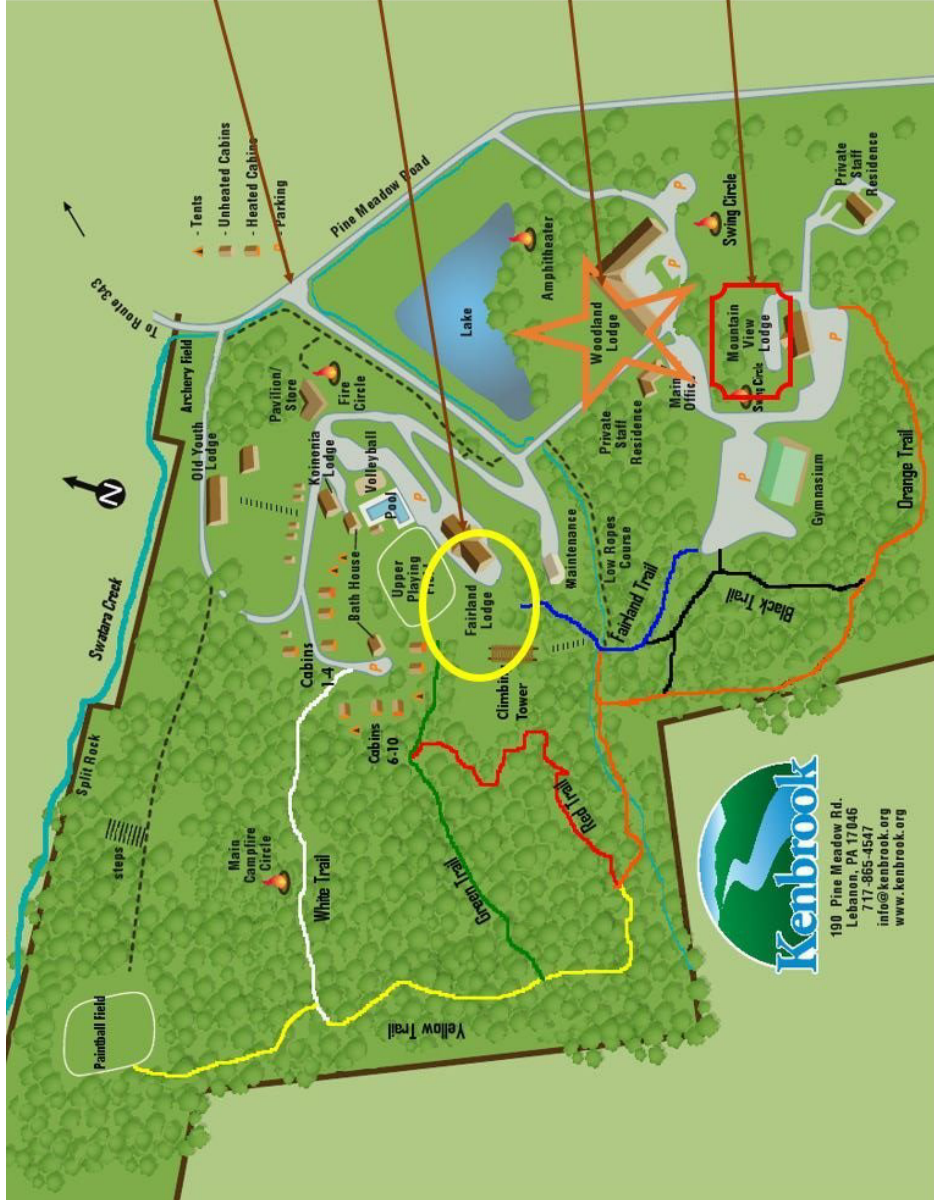
Main Entrance 營地入口

English/Youth Track  
英文組/青少年組

Check-in 報到  
Dinning Hall 飯堂

Chinese Track & Nursery  
中文組/幼兒照顧

Children Program 兒童組



190 Pine Meadow Rd.  
Lebanon, PA 17046  
717-865-4547  
info@kenbrook.org  
www.kenbrook.org